



# MANUEL D'UTILISATION

Français

## PORTES INDUSTRIELLES SECTIONNELLES

Série ProPlus et ProTrend

2015



# MANUEL D'UTILISATION

## PORTES INDUSTRIELLES SECTIONNELLES

### Série ProPlus et ProTrend

Cher acheteur !

Merci d'avoir acheté notre produit.

Nous sommes certains que sa qualité confirmera que vous avez fait le bon choix !

## CONTENU

<b>1.</b>	<b>DESCRIPTION DU PRODUIT .....</b>	<b>3</b>
1.1.	CHAMP D'APPLICATION ET CONDITIONS D'UTILISATION .....	3
1.2.	TYPES DE MONTAGE .....	4
1.3.	STRUCTURE DE PORTES .....	5
<b>2.</b>	<b>COMMENT UTILISER NOS PRODUITS .....</b>	<b>7</b>
2.1.	FONCTIONNEMENT DES PORTES À COMMANDE MANUELLE.....	7
2.2.	FONCTIONNEMENT DES PORTES AVEC MOTEUR ÉLECTRIQUE .....	7
<b>3.</b>	<b>NORMES DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>MAINTENANCE DU PRODUIT .....</b>	<b>8</b>
<b>5.</b>	<b>SERVICE APRÈS-VENTE .....</b>	<b>9</b>
<b>6.</b>	<b>GARANTIES .....</b>	<b>10</b>
6.1.	DUREE DE LA GARANTIE .....	10
6.2.	GARANTIES DU CONSTRUCTEUR.....	10
6.3.	CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE ET DU SERVICE APRES-VENTE .....	10

Suite au perfectionnement de la structure des portes, Günther Tore Systems GmbH / Alutech Door Systems SARL se réserve le droit de modifier ce manuel sans prévenir préalablement ses clients (acheteurs).

© 2015



# 1. DESCRIPTION DU PRODUIT

## 1.1 CHAMP D'APPLICATION ET CONDITIONS D'UTILISATION

Ce Manuel d'utilisation concerne les portes sectionnelles ProPlus et ProTrend, destinées à être installées dans les bâtiments industriels, publics et administratifs. Elles empêchent tout accès non autorisé et assurent une bonne isolation thermique et phonique.

Les portes ne sont pas conçues pour être installées dans les zones à risque d'incendie ou en cas de risque d'explosion des bâtiments ! Ces portes ne doivent pas être utilisées comme cloisons coupe-feu.

Les températures de l'air suivantes sont définies pour les portes sectionnelles :

- température de fonctionnement supérieure +40 °C ;
- température de fonctionnement inférieure -45 °C ;
- température de fonctionnement supérieure extrême +45 °C ;
- température de fonctionnement inférieure extrême -50 °C.

### Remarques.

1. Les températures de fonctionnement sont des valeurs, qui assurent la préservation des paramètres nominaux nécessaires et garantissent une durée de vie économiquement raisonnable du produit.
2. Les Températures de fonctionnement extrêmes sont des valeurs indicatives au cas où les produits (de façon extrêmement rare et pour une durée n'excédant pas 6 heures pour les températures hautes et douze heures pour les températures basses) peuvent quand même être utilisées. Dans ces cas il faut savoir qu'il est possible que les portes puissent
  - ne pas garder les paramètres nominaux nécessaires ;
  - ne pas restituer des paramètres nécessaires nominaux après fonctionnement en conditions extrêmes.

Les portes sont fabriquées avec commande automatique ou manuelle.

Les moteurs électriques sont destinés à être intégrés dans le réseau électrique avec fréquence 50 Hz et tension nominale de 230 V.

L'utilisation des moteurs électriques est autorisée pour des températures de l'air entre -20°C et +50 °C.

Les portes sont posées derrière la baie à l'intérieur du bâti, sur le béton, la brique, les structures métalliques ou la combinaison de ces matériaux.

## 1.2 TYPES DE MONTAGE

En fonction des particularités du logement, où le montage des portes est effectué, les rails de guidage peuvent être fabriqués selon divers schémas de montage. Les schémas sont présentés sur les fig. 1-10.

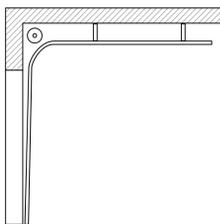


Fig.1. Montage standard

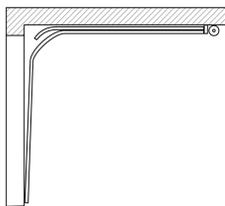


Fig.2. Montage de linteau surbaissé

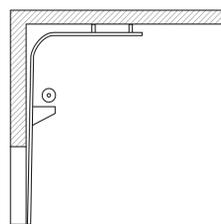


Fig.3. Haut montage avec arbre placé en bas

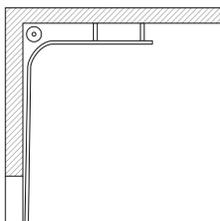


Fig.4. Haut montage avec arbre placé en haut

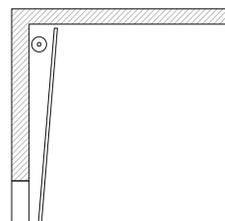


Fig.5. Montage vertical avec arbre placé en haut

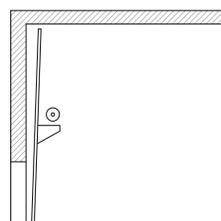


Fig.6. Montage vertical avec arbre placé en bas

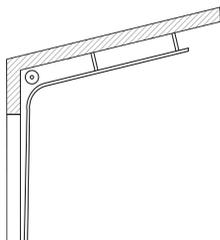


Fig.7. Montage incliné

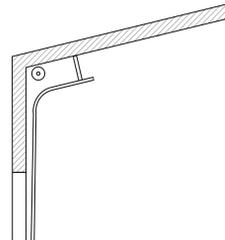


Fig.8. Haut montage incliné avec arbre placé en haut

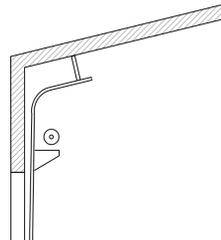


Fig.9. Haut montage incliné avec arbre placé en bas

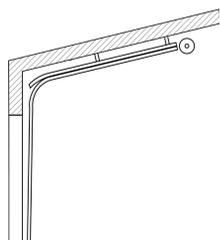


Fig.10. Montage de linteau surbaissé incliné

### 1.3 STRUCTURE DE PORTES

Les portes sont composées de l'ossature portante, du tablier, d'un arbre avec ressorts de torsion, d'éléments de commande. Le schéma des portes avec composants standard est noté sur la fig. 11. L'ossature portante des portes représente la structure composée de poteaux d'angle verticaux avec des rails profilés et des rails profilés horizontaux.

Le tablier des portes est composé de sections, assemblés à l'aide de charnières intermédiaires et de supports-galets latéraux. Les sections représentent les panneaux sandwich à double paroi en acier avec remplissage polyuréthane de la cavité interne ou châssis en aluminium avec remplissage.

Le mouvement du tablier se fait au long des rails à l'aide des galets réglables fabriqués de plastique résistant à l'usure. Les galets sont fixés dans les portes-galets des supports-galets latéraux.

Le tablier de portes est suspendu sur 2 câbles en acier, fixés aux supports-galets inférieurs en prévention contre la rupture de câble. L'enroulement des câbles est effectué sur les tambours, posés sur l'arbre de torsion.

La force due aux ressorts équilibre le poids du tablier et retient les câbles constamment tendus.

**Remarque :** Si la production des portes avec système d'équilibrage à un arbre est impossible, les portes peuvent avoir le système d'équilibrage à deux arbres.

Le système d'équilibrage à deux arbres inclut 2 blocs d'arbres, liés entre eux par deux engrenages à chaîne. Chaque bloc comprend deux arbres avec un manchon d'accouplement, ressorts assemblés avec embouts, supports avec accouplements à cliquets protecteurs.

Des composants spéciaux sont prévus pour les portes utilisées dans les bâtiments humides. Ces composants des portes sectionnelles, utilisées dans les bâtiments humides, augmentent la résistance anti corrosion du produit, mais n'excluent pas son apparition.

La montée-descente du tablier se fait manuellement ou à l'aide du moteur électrique.

La commande manuelle peut être effectuée à l'aide des manivelles fixées au tablier et aussi de la corde ou du réducteur, opéré à l'aide de la chaîne en acier (en fonction du kit de livraison, mentionné dans le contrat).

Les éléments suivants de sécurité, pour prévenir la chute du tablier des portes, sont utilisés :

- supports-galets inférieurs à protection contre la rupture de câble (pos. 1 sur la fig. 11) ;
- accouplements à cliquets (pos. 16 sur la fig. 11), mis en marche en cas de rupture des ressorts.

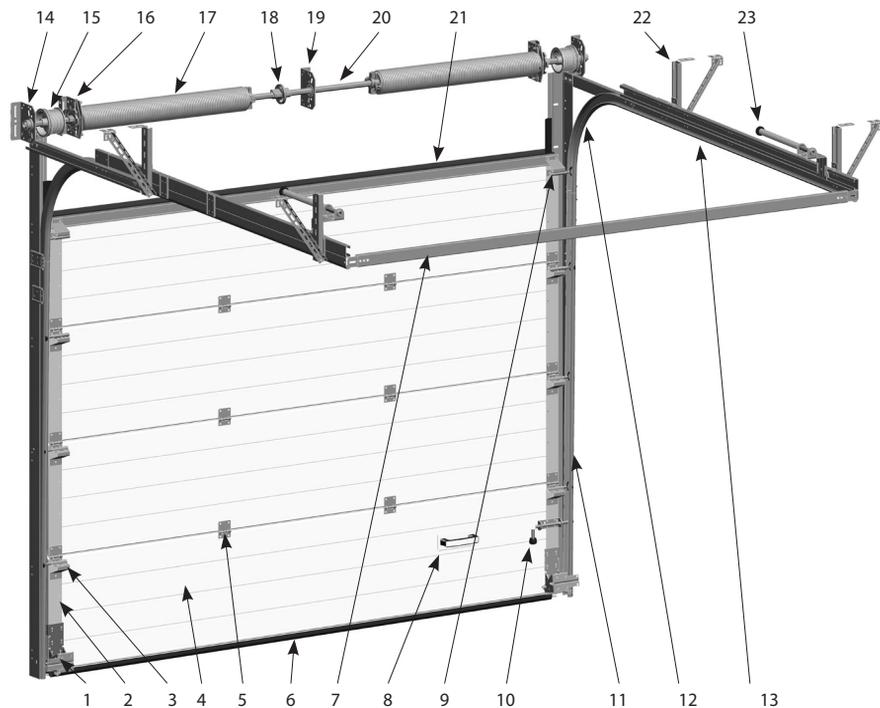
Les portes avec moteur électrique peuvent être munies des éléments suivants de protection et des automatismes :

- micro interrupteurs qui arrêtent le moteur électrique en cas de rupture des ressorts ;
- micro interrupteurs qui arrêtent le moteur électrique en cas de rupture de câble ;
- capteur, qui empêche la montée des portes, quand le portillon n'est pas complètement fermé.

Les systèmes de commande d'un certain nombre de modèles de moteurs électriques pour portes industrielles prévoient la protection de la section basse des portes quand elles heurtent un obstacle en l'absence de capteurs supplémentaires. En ce cas le moteur inverse le mouvement. Le reste des moteurs électriques est muni de capteurs optiques, déclenchés quand les portes heurtent un obstacle. Les capteurs sont positionnés dans le joint d'étanchéité inférieur. Si ce dernier s'est déformé à cause de l'obstacle, les capteurs donnent le signal d'arrêt au bloc de contrôle du moteur électrique. Après son arrêt le moteur monte le tablier légèrement en haut et

se ferme. Si le capteur est absent ou défectueux, l'instruction de descente du tablier n'est possible qu'en régime « présence de l'opérateur », c.-à-d. en maintenant pressé le bouton correspondant du bloc de commande. Il ne faut pas tenir pressé ce bouton pour monter les portes.

Les portes sont verrouillées à l'aide du verrou de ressort ou de la serrure à pêne dormant. La serrure à pêne dormant permet de verrouiller les portes de l'intérieur, ainsi que de l'extérieur. Le verrouillage par verrou n'est effectué que de l'intérieur.



1	Support-galet inférieur avec galet
2	Plaque latérale
3	Support-galet latéral avec galet
4	Panneau
5	Charnière intermédiaire
6	Profilé inférieur avec joint d'étanchéité
7	Linteau postérieur
8	Poignée
9	Support-galet supérieur avec galet
10	Verrou
11	Poteau d'angle avec rail vertical et joint d'étanchéité latéral

12	Courbe de rail
13	Rail horizontal
14	Support-galet latéral
15	Tambour
16	Support avec accouplement à cliquets
17	Ressort avec embouts
18	Manchon d'accouplement
19	Support intermédiaire
20	Arbre
21	Profilé supérieur avec joint d'étanchéité
22	Équerre de suspension réglable
23	Buté à ressort

Fig. 11. Portes industrielles. Montage standard

## 2. COMMENT UTILISER NOS PRODUITS

### 2.1 FONCTIONNEMENT DES PORTES À COMMANDE MANUELLE

#### a) ouverture des portes depuis l'intérieur :

- s'il y a un verrou de ressort pour ouvrir les portes de l'intérieur, il est nécessaire de verrouiller le verrou en position ouverte ;
- s'il y a une serrure à pêne dormant, il est nécessaire de verrouiller la serrure, en pressant la poignée et en la tournant dans la direction souhaitée.
- monter le tablier jusqu'à son arrêt en position supérieure extrême, en utilisant la poignée, fixée de l'intérieur du tablier, la corde ou chaîne de réducteur (en fonction des composants des portes).

#### b) ouverture de l'extérieur :

- déverrouiller la serrure à pêne dormant (si elle est disponible) en donnant un tour de clef ;
- monter le tablier, en utilisant la poignée des portes.

#### c) fermeture des portes de l'intérieur :

- baisser le tablier de portes, en utilisant la poignée, corde ou chaîne de réducteur (en fonction des composants des portes) ;
- verrouiller les portes par le verrou de ressort ou la serrure à pêne dormant.

#### d) fermeture de l'extérieur :

- baisser le tablier de portes, en utilisant la poignée ;
- verrouiller la serrure à pêne dormant (si elle est disponible) en donnant un tour de clef.

### 2.2 FONCTIONNEMENT DES PORTES AVEC MOTEUR ÉLECTRIQUE

Pour bien utiliser les portes munies du moteur électrique, des dispositifs de commande à distance, des serrures électriques et d'autres dispositifs de commande additionnels, il faut suivre les instructions données par les notices d'utilisation du moteur électrique et des dispositifs additionnels.

---

**Attention !** Le moteur électrique peut être mis en marche seulement quand les portes ne sont pas verrouillées à l'aide de la serrure à pêne dormant ou le verrou de ressort afin de prévenir la casse des pièces et des mécanismes de portes et/ou du moteur électrique.

---

## 3. NORMES DE SÉCURITÉ

Les éléments composants des portes sectionnelles assurent la sécurité totale d'exploitation du produit sous réserve des exigences de sécurité.

En commandant les portes sectionnelles il faut contrôler visuellement le processus de montée-descente du tablier afin d'empêcher l'apparition des personnes et des objets étrangers dans la zone de travail.

Pendant l'exploitation des portes sectionnelles il est interdit de :

- empêcher le mouvement (montée-descente) du tablier des portes ;
- rester dans la zone de mouvement du tablier au cours de sa descente ;
- monter le tablier, quand le portillon est ouvert, et utiliser les portes avec le capteur de position du portillon non connecté (pour les portes avec moteur électrique) ;

- monter manuellement le tablier sans débloquer préalablement le moteur (pour les portes avec moteur électrique) ;
- monter les portes à l'aide du moteur électrique, si la serrure à pêne dormant est bloquée, et/ou le verrou de ressort est fermé ;
- bloquer la barre de fermeture de la porte ;
- utiliser les portes, lors d'un chantier qui pourrait les endommager avec un apport de débris ;
- confier la télécommande à des enfants ;
- utiliser les portes sectionnelles si on décèle des dégâts visibles sur les câbles, ressorts, supports-galets ou autres éléments de construction, câbles d'alimentation et dispositifs de commande ;
- utiliser les portes si un ou plusieurs composants sont hors service ;
- réparer les portes soi-même.

L'entrée-sortie n'est autorisée qu'une fois les portes arrêtées en position haute. De plus, il faut bien prendre garde à ne pas heurter les portes avec un véhicule.

Il est interdit de changer la structure des portes soi-même et d'intégrer des éléments supplémentaires. Cela pourrait entraîner la rupture ou l'usure accélérée des éléments de construction.

En cas de défaut de fonctionnement de vos portes sectionnelles, en particulier, s'il y a un bruit étrange, une odeur ou autre, cessez immédiatement d'utiliser les portes et contactez le service de maintenance, qui a effectué le montage, ou le service (organisation) de maintenance spécial.

## 4. MAINTENANCE DU PRODUIT

Afin de maintenir les portes en bon état technique, il est nécessaire de tenir tous les éléments propres. On peut utiliser un chiffon et des détergents (non agressifs) pour les nettoyer.

Si des substances chimiques agressives entrent en contact avec la surface des portes, il faut les laver en utilisant un agent neutralisant.

La formation de buée et de condensation sur les surfaces intérieures des vitrages est possible.

Pour assurer un fonctionnement sûr et garantir une durée optimale d'utilisation des portes sectionnelles, il est nécessaire de respecter les exigences suivantes :

- N'utiliser les portes qu'une fois que tous les réglages de pose aient été réalisés avec précision ;
- Ne pas laisser d'obstacle sur l'espace de fonctionnement des portes ;
- Lubrifier périodiquement les galets et les charnières intermédiaires avec le lubrifiant (Litol24 ou son équivalent) ;

---

**Attention !** Il est interdit de lubrifier les rails de guidage avec des lubrifiants épais.

---

- Assurer le mouvement souple du tablier en montant manuellement les portes. Ne pas accélérer et ne pas ralentir le mouvement du tablier en utilisant le moteur électrique ;
- Ne pas laisser longtemps les portes en position semi-fermée ou semi-ouverte ;
- En période hivernale ou après un séjour prolongé en position fermée l'utilisation des portes doit être précédée du nettoyage de la neige, glace ou boue ;
- Afin d'éviter toute flexion du profilé final il est recommandé de ne pas marcher sur le seuil du portillon intégré et d'éviter d'y apporter quelque modification que ce soit.

**Recommandations d'utilisation des portes, posées dans les bâtiments avec humidité élevée (par exemple, stations automatiques de lavage auto et véhicules ferroviaires) :****Après le montage des portes il est recommandé de :**

- poser l'écran protecteur\* à une distance de 600-700 mm du tablier ;
- si l'arbre de torsion est posé derrière les rails horizontaux et placé au-dessus de la zone de lavage de l'auto, il doit être recouvert par le capot protecteur ;
- avoir une ventilation par aspiration\* afin de diminuer l'influence des évaporations des détergents sur les éléments des portes ;
- si les détergents ont touché la surface des éléments des portes, il est nécessaire de les laver avec de l'eau pure, après le lavage de la voiture et ensuite il faut essuyer le tablier avec un chiffon sec ;
- Les supports-galets, axes des galets, ressorts doivent être lubrifiés (Litol24 ou son équivalent) au moins une fois par mois (recommandation – 1 fois par semaine).

Le respect de toutes les recommandations augmente la résistance anti corrosion du produit, mais son apparition n'est pas exclue.

## 5. SERVICE APRÈS-VENTE

Les portes sectionnelles sont un dispositif qui inclue un nombre certain de pièces mobiles et de mécanismes. Afin d'assurer la meilleure sécurité d'utilisation possible et un fonctionnement stable il est nécessaire d'effectuer périodiquement une inspection technique, et ensuite il faut procéder à l'entretien selon la liste des opérations planifiées.

Le service après-vente des portes sectionnelles ne doit être réalisé que par les employés du service (organisation) spécial de maintenance ou par les spécialistes de l'entreprise, qui a fait le montage. Il est nécessaire d'utiliser les pièces de rechange/nœuds originaux du Producteur pour le service après-vente.

Pour les portes de garage il faut procéder au service après-vente au moins une fois par an. Le premier service après-vente doit être fait 3 mois après le montage des portes.

Les conditions d'utilisation spéciales comprennent :

- stations de lavage automatiques auto et véhicules ferroviaires ;
- locaux industriels ou de stockage, garages et parkings à intensité d'utilisation de plus de 30 cycles d'ouverture/fermeture par jour ;
- utilisation des portes en cas de conditions climatiques défavorables (vent violent, zones avec plus de 6 mois de températures négatives).

Il est recommandé de procéder au service après-vente après avoir terminé les travaux de peinture et de construction à l'intérieur des locaux, où les portes sont posées.

\* Le respect de toutes les recommandations augmente la résistance anti corrosion du produit, mais son apparition n'est pas exclue.

## 6. GARANTIES

### 6.1 DUREE DE LA GARANTIE

Si l'acheteur des portes sectionnelles GÜNTHER / ALUTECH respecte toutes les recommandations et les

exigences du Fabricant formulées dans les documents techniques, il obtient la garantie de fonctionnement sûre des portes pendant toute la durée de leur service .

#### **Avec cela le Fabricant garantit pendant :**

- 10 (dix) ans de date d'installation\* (pas plus que 10,5 ans de date de fabrication des portes) l'absence de la corrosion débouchante des panneaux sandwich, des montants en acier des rails et de la suspente, des composants d'acier inoxydable et des composants de l'arbre de torsion (sauf des ressorts car leur endurance dépend du cyclage des portes) ;
- (cinq) ans de date d'installation \* (pas plus que 5,5 ans de date de fabrication des portes) – l'absence la corrosion débouchante des embouts et des autres composants en acier galvanisé des portes ;
- (deux) ans de date d'installation\* (pas plus que 2,5 ans de date de fabrication des portes) – la qualité des portes y compris ses éléments isolés excepté les portes exploitantes dans les milieux corrosifs.

Si les objets de fabrication sont équipés par les opérateurs électriques, les derniers sont sous la garantie pendant le délai de garantie et des obligations de garantie établies par le fabricant de ces opérateurs électriques.

\* Selon d'une note dans la fiche de fabrication

### 6.2 GARANTIES DU CONSTRUCTEUR

Pendant la durée de la garantie le Constructeur s'engage à éliminer tous les défauts cachés de fabrication. Les défauts cachés de fabrication incluent les défauts des matériaux ou les anomalies de fabrication des composants. La constatation des défauts doit être absolument confirmée par un Rapport bilatéral (d'avarie, de défaut, autre), rédigé avec la participation obligatoire du service de maintenance spécialisé (de la société) ou de l'entreprise, qui a fait le montage.

En cas de défauts de fabrication cachés, confirmés par le Rapport bilatéral, et détectés pendant la période de garantie, et si le constructeur constate que la panne est apparue après réception du produit par l'acheteur et qu'elle est due au non-respect des règles du Manuel d'utilisation, ou à une détérioration causée par un tiers, ou en cas de force majeure, le constructeur s'engage au choix à :

- faire la livraison gratuite des pièces de qualité et remplacer les composants défectueux ;
- réparer gratuitement les composants défectueux.

Les composants remplacés reviennent au Constructeur.

La durée de la garantie sur les composants de remplacement est identique à celle des composants remplacés.

### 6.3 CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE ET DU SERVICE APRES-VENTE

Le Constructeur assure la garantie si le montage du produit est correctement effectué par du personnel qualifié. Les informations sur l'organisation, qui a fait le montage, sont précisées sur la Fiche de fabrication. Le Constructeur n'est pas responsable des défauts du produit causés par un montage non conforme.

Le service après-vente est effectué si l'entretien est correct et si l'utilisateur observe les règles d'utilisation. Le Constructeur n'est pas responsable des défauts du produit causés par le non-respect des normes et du règlement d'utilisation, indiqués dans ce Manuel.

La condition obligatoire pour valider la garantie est que la maintenance technique soit effectuée régulièrement en conformité avec le chapitre 5 de ce Manuel. Chaque fois que la maintenance technique est effectuée, une note correspondante doit être mentionnée sur la Fiche de fabrication (chapitre « Service après-vente »).

La réparation sous garantie n'est effectuée que si la Fiche de fabrication authentique est présentée.

#### La garantie ne couvre pas :

- défauts causés par un entretien incorrect et un non-respect des règles d'utilisation ;
- défauts causés par l'usure naturelle prenant en compte les conditions et l'intensité d'utilisation du produit ;
- composants ayant subi une usure exagérée suite à une utilisation non conforme au Fiches de fabrication et Documents techniques du Constructeur des composants ;
- dommages causés au produit par le client ou par des tiers ;
- défauts causés par toute agression extérieure sur le produit (feu, eau, sels, acides, alcalis et d'autre) ;
- défauts causés par le client lui-même lors de toute intervention technique sur le produit ;
- défauts causés par l'utilisation de composants d'autres sociétés sans accord du Constructeur du produit ;
- défauts résultant de l'absence de maintenance technique régulière et de rapports sur le produit, comme spécifié dans le chapitre 5 de ce Manuel ;
- défauts causés par une réparation effectuée par tout service de maintenance non spécialisé ou par une entreprise qui n'aurait pas réalisé la mise en place des portes.







10-508, Selitskogo str.  
220075, Minsk, Republic of Belarus  
Tel. +375 (17) 330 11 00  
Fax +375 (17) 330 11 01  
[www.alutech-group.com](http://www.alutech-group.com)

ул. Селицкого, 10-508  
220075, Республика Беларусь, г. Минск  
Тел. +375 (17) 330 11 00  
Факс +375 (17) 330 11 01  
[www.alutech-group.com](http://www.alutech-group.com)



Günther Tore Systems GmbH  
Dr. Wolfgang Günther Strasse 3-12  
56479 Neunkirchen  
Tel. : +49(0)6436/601-0  
E-Mail : [info@guenther-tore.de](mailto:info@guenther-tore.de)  
[www.guenther-tore.de](http://www.guenther-tore.de)